**Zhiqiang Liu (刘志强)**

Teaching Assistant of Chinese and Comparative Culture and Language

School of International Letters & Cultures · Arizona State University

P.O. Box 870202 · Tempe, AZ 85287-0202

Office phone: (480) 965-6281 · Email: zliu421@asu.edu

**Education**

**Arizona State University (ASU)** Expected 2029

Ph.D. in Comparative Culture and Language

**China Foreign Affairs University (CFAU)** 2022

M.A. in Foreign Linguistics and Applied Linguistics

Concentration: Translation Studies

**Central South University of Forestry and Technology (CSUFT)** 2019

B.E. in Software Engineering

Hunan “Academic Frontier of Comparative Literature and Cross-Cultural Studies” International Summer School for Graduate Students (online), Summer 2022

Pusan National University Summer School (online), Summer 2021

**Teaching Experience**

**Arizona State University:**

**TA** for Chinese 202 (in person, Spring 2025, Professor Xia Zhang)

**TA** for Chinese 202 (icourse, Spring 2025, Professor Xia Zhang)

**TA** for Chinese 202 (online, Spring 2025, Professor Xia Zhang)

**TA** for SLC 202 Exploring Cultures: Words, Images, Stories (in person, Fall 2024, Professor Ana Hedberg Olenina)

**TA** for Chinese 101 (icourse, Summer 2024, Professor Xia Zhang)

**TA** for Chinese 101 (online, Summer 2024, Professor Xia Zhang)

**TA** for Chinese 101 (class 2, in person, Spring 2024, Professor Xia Zhang)

**TA** for Chinese 101 (class 1, in person, Spring 2024, Professor Xia Zhang)

**TA** for Chinese 102 (in person, Fall 2023, Professor Xia Zhang)

**China Foreign Affairs University:**

**TA** for Cross-Cultural Studies (Spring 2020, Professor Yi Shi)

**Central South University of Forestry and Technology:**

**TA** for Intermediate English Audio-video Teaching (Fall 2016, Ms. Jie Wang)

**Areas of Interests**

Contemporary Chinese and Korean Cinema, Gender Studies, Queer, Disability Studies, Modern Chinese Literature and Culture, Translation Studies

**Research**

**Articles Forthcoming, Under Review, or in Preparation:**

Liu, Zhiqiang, “Performing Third World Feminism and Anti-Colonialism in Colonial Korea: Body and Space in Park Chan-wook’s *Agassi/The Handmaiden*.” (In preparation)

**Conference Papers Presented:**

“More Than What My Skin Knew: Affects and Emotions Flowing in and out of *The Glory*,” Uncommon Senses V: Sensing the Social, the Environmental, and Across the Arts and Sciences, Concordia University, Montreal, May 7-11, 2025

“Performing Feminism and Anti-Colonialism in Colonial Korea: Bodies, and Spaces in Park Chan-wook’s *Agassi/The Handmaiden*,” BTAA/Midwest Graduate Student Conference, Indiana University Bloomington Institute for Korean Studies, Nov 16-17, 2024

“Performing Feminism and Anti-Colonialism in Colonial Korea: Bodies, and Spaces in Park Chan-wook’s *Agassi/The Handmaiden*,” II Graduate Students Conference, Arizona State University East Asian Studies Graduate Students Association, Jan 12-13, 2024

**Translations:**

Liu, Zhiqiang, translator. “Wings.” By Misha Rai, Thousand Languages Project Issue 4. https://thousandlanguages.asu.edu/article/wings

**Seminars and Workshops:**

Workshop Organizing Member, “Sinocentric Involution and Oscillation in Choson Korea: Understanding China and East Asian World from Choson, 1392-1910.” February 23-24, 2024, Arizona State University, Tempe

**Symposium/Seminar/Workshop Participation:**

“Toward the Tower of Babel: Translation of Same-sex Relationship in Wong Kar-wai’s *Happy Together*,” Arizona East Asian Studies Showcase: A Joint UA-ASU Workshop, Department of Easy Asian Studies of the University of Arizona, Jan 26-27, 2024

**Invited Lectures and Speeches:**

Liu, Zhiqiang. “Translation Strategies.” VTN/SLC 494 Translation and Cultural Heritage Preservation, School of International Letters and Cultures, Arizona State University, Tempe, AZ, October 1, 2024.

**Honors and Rewards**

**Academic Awards:**

* 2021 Award for Excellent Graduation Design, Division of Graduate Studies Administration at CFAU (2022)
* Excellent Graduation Thesis, CSUFT (2019)
* CSUFT Outstanding Graduate (2018)

**Translation Awards:**

* Recognition Award of the Third National Foreign Affairs Translation Contest (2021)
* Third Prize of the 11th “Global 100 Translations” Contest (2021)
* Second Prize of the 5th Puyi National College Students Translation Contest (English-Chinese, preliminary) (2021)
* First Prize of the 2nd NEIECC Contest for English Translation (English-Chinese) (2021)
* Second Prize of the 2nd NEIECC Contest for English Translation (Chinese-English) (2021)
* Recognition Award for the First Liaoning Provincial Translation Contest (Chinese-English) (2021)
* Second Prize of the 27th Translation and Interpretation Contest of Hubei Province (translation, English majors only, preliminary) (2020)

**Service Awards:**

* Excellent Student Leader Scholarship, Division of Graduate Studies Administration at CFAU (2020)
* Excellent Volunteer, Asia-Pacific Summit on Low Carbon Technology (Changsha, China), 29-30 November, 2017

**Grant and Fellowship Activity**

**Scholarships and Fellowships:**

* Comparative Culture and Language Block Grant (University Graduate Fellowship for Spring 2025), $2200, Arizona State University
* SILC AY24-25 Q2 Travel Grant for the BTAA/Midwest Graduate Student Conference, $500, Arizona State University
* University Graduate Fellowship for Fall 2023, $2000, Arizona State University
* Second-Class Scholarship (2019-2020, 2020-2021) and First-Class Scholarship (2021-2022), Division of Graduate Studies Administration at CFAU
* National Encouragement Scholarship (2015-2016), Hunan Provincial Department of Education
* Outstanding Student Class B Scholarship, CSUFT (2015-2016)

**Service**

**Departmental Service:**

Juror for the Lanterna Prize 2024, School of International Letters and Cultures, Arizona State University, Fall 2024

Student Assistant, Graduate Enrollment Office, China Foreign Affairs University, Fall 2020-Spring 2022

**Reginal Service:**

Data Collector (the dissemination and impact of Chinese sci-fi literature, films and TV dramas in North American and European markets), China Research Institute for Science Popularization, Nov-Dec 2024

**Professional Development**

**TA Training:**

ASU School of International Letters & Cultures, Aug. 8th–11th, 14th–16th, 2023, 9:00 a.m. – 5:00 p.m. ASU, Tempe Campus.

**Translation Certificates:**

* Certificate of Translation Studies, School of International Letters and Cultures, ASU (2025 Spring)
* China Accreditation Test for Translators and Interpreters (Translator Level 2)
* China Accreditation Test for Translators and Interpreters (Translator Level 3)